



MiTO

PAUL 
ceramiche

TIMELESS BEAUTY
ELEGANCE
PRESTIGE
HARMONY
STYLE
SHINE
NATURE
DESIGN
MAGNIFICENCE
AESTHETIC PERFECTION



MiTo

L'estetica del marmo prescinde ogni nuova ricerca materica nell'ambito dell'interior design. Rimane sempre attuale per uno stile lussuoso e al di fuori delle mode del momento. Ha affascinato artisti, scultori e progettisti sin dalle origini della cultura greca e romana quando alle antiche divinita' venivano innalzati templi imponenti e modellate statue meravigliose.

La nostra collezione Mito replica le grafiche dei piu' classici marmi conosciuti come Statuario, Borghini e Calacatta Oro e crea anche tonalita' originali come Soveraya Grafite e Oro per spunti progettuali inediti. Per rendere ancora piu' preziosi e unici ambienti, proponiamo le favolose decorazioni Mida e Driadi realizzate con oro e lustri. La prima è un'esplosione di fiori che abbiamo immaginato appartenere al giardino dorato del mitico re Mida, mentre Driadi è un omaggio alle mitiche ninfe che vivevano nei boschi e che incarnavano la forza e il rigoglio vegetativo.

The aesthetics of marble dispenses with any new material research in the field of interior design. It always remains current for a luxurious style that is at a remove from the fashions of the moment.

It has fascinated artists, sculptors and designers since the origins of Greek and Roman culture, when imposing temples and wonderful statues were erected to the ancient gods. Our Mito collection replicates the graphics of the most classic marbles known as Statuario, Borghini and Calacatta Oro and also creates original tones, such as Soveraya Graphite and Oro for new design ideas. To make the environments even more precious and unique, we offer the fabulous Mida and Driadi decorations, made with gold and lustres. The first is an explosion of flowers that we have imagined as belonging to the golden garden of the mythical king Midas, while Driadi is a tribute to the mythical nymphs that lived in the woods and that embodied the vegetative strength and flourishing.

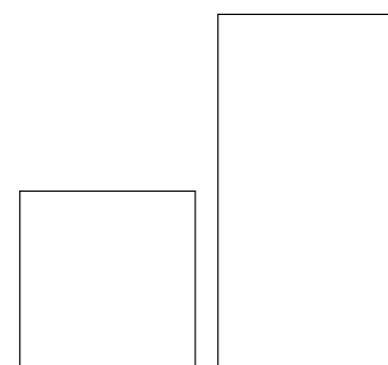
L'esthétique du marbre fait abstraction de toute nouvelle recherche en matière de design d'intérieur. Elle reste toujours actuelle pour un style luxueux et en dehors des modes du moment. Elle a fasciné les artistes, les sculpteurs et les concepteurs depuis les origines de la culture grecque et romaine quand des temples imposants ont été construits et de magnifiques statues sculptées pour les anciens dieux. Notre collection Mito reproduit les graphismes des marbres les plus classiques connus sous les noms de Statuario, Borghini et Calacatta Oro, et crée également des tonalités originales comme Soveraya Grafite et Oro pour des idées de conception inédites. Pour rendre les pièces encore plus précieuses et uniques, nous proposons les fabuleuses décorations Mida et Driadi, réalisées avec de l'or et des lustres. La première est une explosion de fleurs que nous avons imaginée appartenir au jardin doré du mythique roi Midas, tandis que Driadi est un hommage aux nymphes mythiques qui vivaient dans les bois et incarnaient la force et la luxuriance végétative.

Die zeitlose Ästhetik des Marmors steht im Bereich der Innenarchitektur für einen luxuriösen Stil jenseits der aktuellen Modetrends. Er fasziniert Künstler, Bildhauer und Designer seit den Ursprüngen der griechischen und römischen Kultur, als man den antiken Göttern imposante Tempel errichtete und wunderbare Statuen modellierte. Unsere Mito-Kollektion greift die Optik der bekanntesten Marmor-Klassiker wie Statuario, Borghini und Calacatta Oro auf und bietet darüber hinaus originelle Farbtöne wie Soveraya Grafite und Oro für neue Designideen. Um die Räume noch kostbarer und einzigartiger zu machen, schlagen wir die fabelhaften Dekorationen Mida und Driadi aus Gold und Lüster vor. Ersteres ist eine Explosion von Blumen, die wir uns im goldenen Garten des sagenhaften Königs Midas vorgestellt haben, während Driadi eine Hommage an die mythischen Baumnymphen ist, die Stärke und Pflanzenpracht verkörpern.

MiTO

GRES PORCELLANATO SMALTATO,
RETTIFICATO,
LEVIGATO

GLAZED PORCELAIN STONEWARE, RECTIFIED, POLISHED
GRÈS CÉRAMÉ ÉMAILLÉ, RECTIFIÉ, POLIÉ
GLASIERTES, POLIERTES, REKTIFIZIERTES FEINSTEINZEUG



60X60

60X119,5

BORGHINI
26

SOVERAYA GRAFITE
32

STATUARIO
38

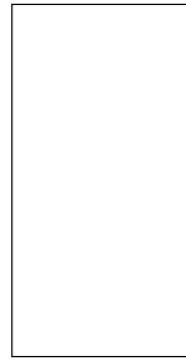
SOVERAYA ORO
44

CALACATTA ORO
50

MITO DECORI

GRES PORCELLANATO SMALTATO,
RETTIFICATO,
LEVIGATO

GLAZED PORCELAIN STONEWARE, RECTIFIED, POLISHED
GRÈS CÉRAMÉ ÉMAILLÉ, RECTIFIÉ, POLIE
GLASIERTES, POLIERTES, REKTIFIZIERTES FEINSTEINZEUG



60X119,5

DRIADI

MIDA



14



18



20



22



22



BORGHINI



SOVERAYA GRAFITE



STATUARIO



SOVERAYA ORO



CALACATTA ORO



08



10



11



11

DECORO MIDA

Mida è un'esplosione di fiori che abbiamo immaginato appartenere al giardino dorato del mitico re Mida, che con il suo tocco ne ha impreziosito la fioritura per renderla un gioiello unico e irripetibile.

Il decoro viene realizzato sui fondi Borghini, Statuario e Calacatta oro, nel formato 60x119,5cm.

Essendo realizzato con materie preziose quali oro e lustro, è adatto solo per rivestimento.



MITO BORGHINI
60X119,5 RT



MITO STATUARIO
60X119,5 RT



MITO CALACATTA ORO
60X119,5 RT

Mida is an explosion of flowers that we imagined belong to the golden garden of the legendary King Midas, who with his touch has embellished the flowering to make it a unique and unrepeatable jewel.

The decoration is realized on the Borghini, Statuario, Calacatta gold colours in the 60x119,5cm size. Being made of precious materials such as gold and luster, it is only suitable for wall covering.

Mida est une explosion de fleurs que nous avons imaginé appartenir au jardin doré du mythique roi Midas, qui avec sa touche a enrichi sa floraison pour en faire un bijou unique et irremplaçable.

Le décor est réalisé sur les couleurs Borghini, Statuario et Calacatta oro, au format 60x119,5cm. Étant fait de matières précieuses telles que l'or et le lustre, il ne convient que pour le revêtement.

Mida ist eine Explosion von Blumen, die wir uns im goldenen Garten des sagenhaften Königs Midas vorgestellt haben, der die Blüten mit seiner Berührung zu einem einzigartigen und unvergleichlichen Schmuckstück gemacht hat.

Die Dekore sind auf den Grundfliesen Borghini, Statuario und Calacatta Oro im Format 60x119,5 cm realisiert. Da sie aus kostbaren Materialien wie Gold und Luster bestehen, sind sie nur für Wände geeignet.





DECORO MIDA

BORGHINI

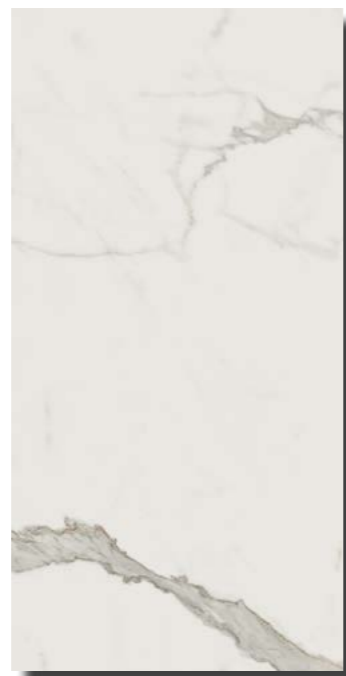


DECORO DRIADI

Driadi è un omaggio alle mitiche ninfe che vivevano nei boschi e che incarnavano la forza e il rigoglio vegetativo. Il decoro viene realizzato sui fondi Borghini, Statuario, Calacatta oro e Soveraya Grafite nel formato 60x119,5 cm. Essendo realizzato con materie preziose quali oro e lustro, è adatto solo per rivestimento.



MITO BORGHINI



MITO STATUARIO



MITO CALACATTA ORO



MITO SOVERAYA GRAFITE

Driadi is a homage to the mythical nymphs who lived in the woods and embodied strength and vegetative luxuriance. The decoration is realized on the Borghini, Statuario, Calacatta gold and Soveraya Graphite colours in the 60x119,5 cm size.

Being made of precious materials such as gold and luster, it is only suitable for wall covering.

Driadi est un hommage aux nymphes mythiques qui vivaient dans les bois et incarnaient la force et la luxuriance végétale.

Le décor est réalisé sur les couleurs Borghini, Statuario, Calacatta oro et Soveraya Grafite au format 60x119,5 cm.

Étant fabriqué avec des matériaux précieux tels que l'or et le lustre, il convient uniquement à des fins de revêtement.

Driadi ist eine Hommage an die mythischen Baumnympfen, die Stärke und Pflanzenpracht verkörpern.

Die Dekore sind auf den Grundfliesen Borghini, Statuario, Calacatta Oro und Soveraya Grafite im Format 60x119,5 cm realisiert. Da sie aus kostbaren Materialien wie Gold und Luster bestehen, sind sie nur für Wände geeignet.



DECORO DRIADI

A+B





DECORO DRIADI

A+B

SOVERAYA GRAFITE



DECORO DRIADI A+B SOVERAYA GRAFITE



DECORO DRIADI A+B

STATUARIO



DECORO DRIADI

A+B

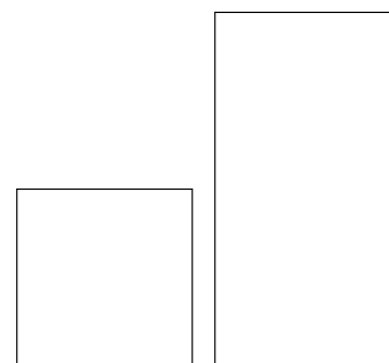


MiTO

FONDI

GRES PORCELLANATO SMALTATO,
RETTIFICATO,
LEVIGATO

GLAZED PORCELAIN STONEWARE, RECTIFIED, POLISHED
GRÈS CÉRAMÉ ÉMAILLÉ, RECTIFIÉ, POLIE
GLASIERTES, POLIERTES, REKTIFIZIERTES FEINSTEINZEUG



60X60

60X119,5

BORGHINI 26

SOVERAYA GRAFITE 32

STATUARIO 38

SOVERAYA ORO 44

CALACATTA ORO 50



MITO
BORGHINI

*Estremamente raffinato e di classe,
dal fascino accattivante*







MITO
SOVERAYA GRAFITE

*Suntuoso, prestigioso
dal carattere deciso*



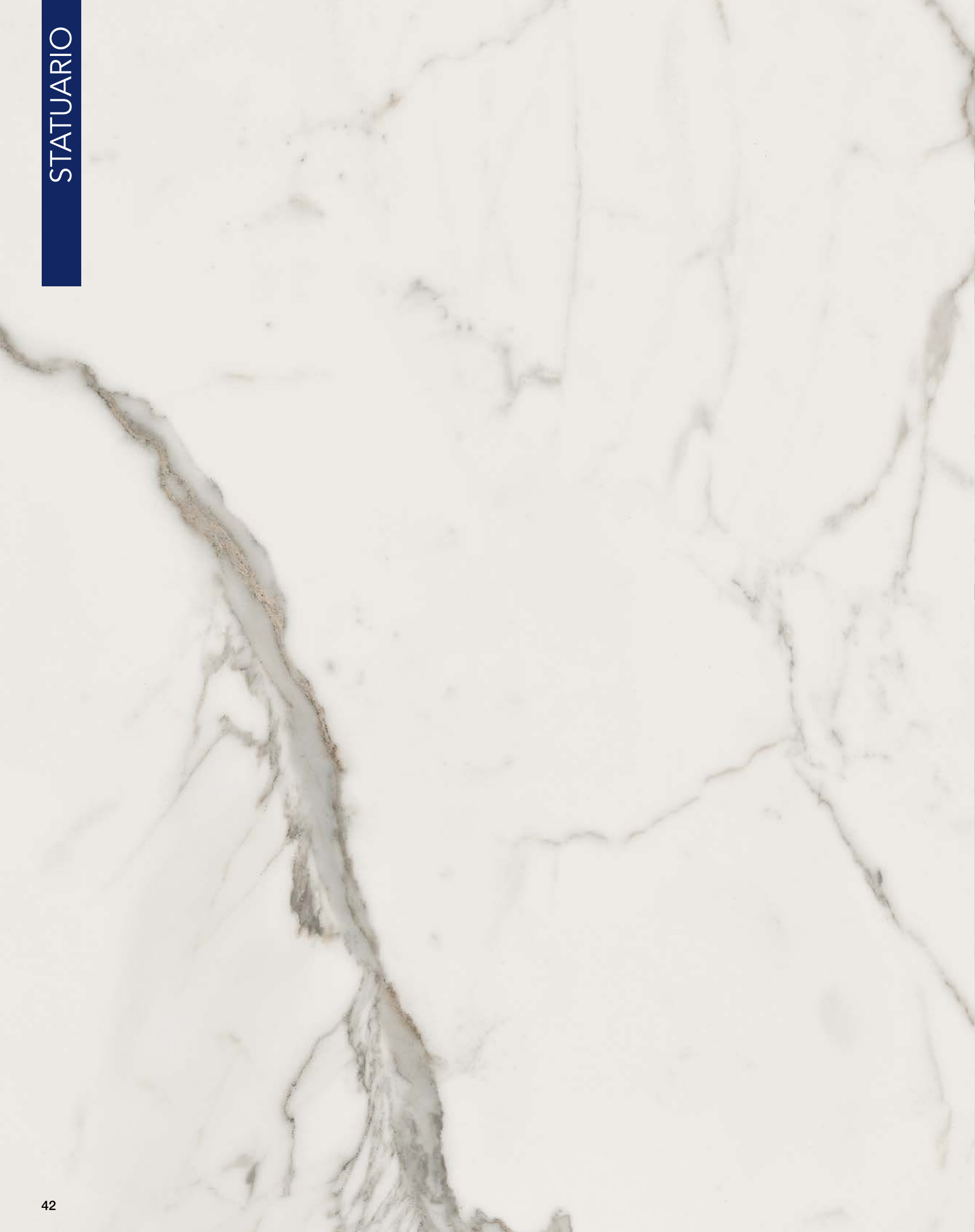




MITO STATUARIO

*Archetipo della classicità,
elegante, intramontabile.*







MITO

SOVERAYA ORO

*Tonalità calda, avvolgente,
versatile e luminosa.*







MITO

CALACATTA ORO

*Delicato, equilibrato,
adatto ad ogni stile.*





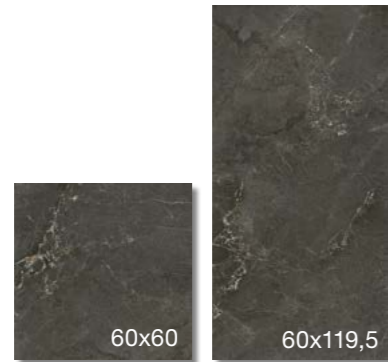
GRES PORCELLANATO SMALTATO, RETTIFICATO, LEVIGATO
GLAZED PORCELAIN STONWARE, RECTIFIED, POLISHED
GRÈS CÉRAMÉ EMAILLÉ, RECTIFIÉ, POLIÉ
GLASIERTES, POLIERTES, REKTIFIZIERTES FEINSTEINZEUG



BORGHINI



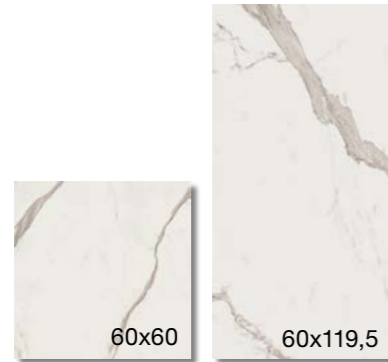
SOVERAYA GRAFITE



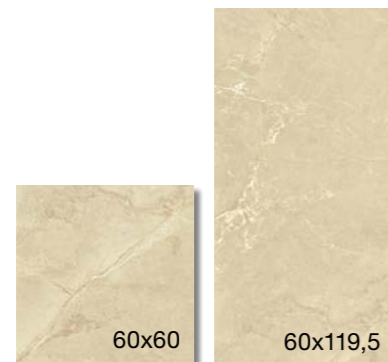
DECORI DECORS - DÉCORS - DEKORE

NON ADATTI PER PAVIMENTO
NOT SUITABLE FOR FLOOR
PAS APPROPRIÉ POUR LE SOL
NICHT FÜR DEN BODEN GEEIGNET

STATUARIO



SOVERAYA ORO



CALACATTA ORO

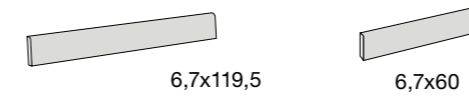


Formato	Spessore	Borghini	Statuario	Calacatta Oro	Soveraya Grafite	Soveraya Oro
60x119,5 RT	10 mm	PMTPR1	PMTPR2	PMTPR3	PMTPR4	PMTPR5
60x60 RT	10 mm	PMTpra	PMTPRB	PMTPRC	PMTPRD	PMTPRE
Decor						
Inserto Mida RT	10 mm	PMTD11	PMTD12	PMTD13		
Inserto Driadi RT A+B	10 mm	PMTD21	PMTD22	PMTD23	PMTD24	
Pezzi Speciali						
2x119,5 Bacchetta Alu	10 mm	PMTS05	PMTS01	PMTS02	PMTS03	PMTS04
6,7x119,5 Battiscopa	10 mm	PMTBR1	PMTBR2	PMTBR3	PMTBR4	PMTBR5
6,7x60 Battiscopa	10 mm	PMTBRA	PMTBRB	PMTBRC	PMTBRD	PMTBRE

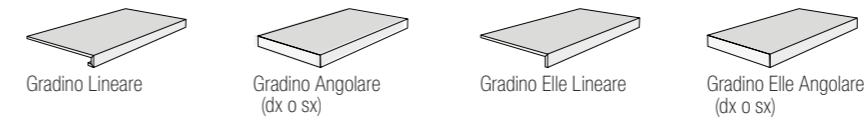
IMBALLI - PACKING - EMBALLAGES - VERPACKUNGSDATEN

ARTICOLI	PZ x BOX	MQ x BOX	KG x BOX	BOX x PAL	MQ x PAL	KG x PAL
60x119,5	2	1,43	32,18	36	51,48	1173
60x60	4	1,44	32,40	30	43,20	987
60x119,5 Inserto	2	1,43	32,18	-	-	-
Bacchetta 119,5	4	-	2,00	-	-	-
Battiscopa 119,5	8	-	16,00	-	-	-
Battiscopa 60	16	-	16,00	-	-	-

PEZZI SPECIALI - TRIMS - PIÈCES SPÉCIALES - SONDERTEILE



disponibile su richiesta



Consegna 20 giorni lavorativi dalla conferma ordine · Delivery 20 working days from order confirmation
Livraison 20 jours de travail à partir de la confirmation de la commande · Lieferung in 20 Werktagen ab Auftragsbestätigung



PEZZI SPECIALI - TRIMS - PIÈCES SPÉCIALES - SONDERTEILE

PMTS04 2x119,5
Bacchetta 119,5 Soveraya Oro

PMTS05 2x119,5
Bacchetta 119,5 Borghini

PMTS01 2x119,5
Bacchetta 119,5 Alu Statuario

PMTS02 2x119,5
Bacchetta 119,5 Calacatta Oro

PMTS03 2x119,5
Bacchetta 119,5 Soveraya Grafite

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUE TECHNIQUES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

GRES PORCELLANATO SMALTATO RETTIFICATO LEVIGATO - GLAZED PORCELAIN STONWARE, RECTIFIED, POLISHED
GRÈS CÉRAMÉ ÉMAILLÉ, RECTIFIÉ, POLIE - GLASIERTES, POLIERTES, REKTIFIZIERTES FEINSTEINZEUG

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN				
Piastrille di ceramica pressate a secco. Caratteristiche di qualità secondo i test di controllo previsti dalla norma EN 14411 appendice G gruppo B1a GL Dry-pressed ceramic tiles. Quality specifications, according to control tests of EN 14411 appendice G gruppo B1a Carreaux céramiques pressés à sec. Caractéristiques de qualité d'après les essais de contrôle norme EN 14411 appendice G groupe B1a Trocken gepresste Keramikfliesen. Qualitätseigenschaften nach Normen EN 14411 appendice G gruppo B1a		PRESCRIZIONE STANDARD REQUIREMENTS PRESCRIPTIONS ANFORDERUNGEN	RISULTATI TESTS TEST RESULTS RESULTATS DES ESSAIS PRÜFERGEBNIS	TEST SECONDO ACCORDING TO STANDARD ESSAIS SELON NORME TESTS NACH
Area S del prodotto (cm2) / Product area S (cm2) / Surface S du produit (cm2) / Oberfläche S des Produktes (cm2)		S>410	S>410	
	- LUNGHEZZA E LARGHEZZA: DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN %, DELLA DIMENSIONE MEDIA DI OGNI PIASTRELLA DALLA DIM. DI FABBRICAZIONE - LENGTH AND WIDTH: ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE SIZE OF EACH TILE FROM THE PRODUCTION DIMENSIONS - LONGUEUR ET LARGEUR: MARGE DE TOLÉRANCE, EN %, ENTRE LA DIMENSION MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA DIM. DE FABRICATION - LÄNGE UND BREITE: ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DES DURCHSCHNITTMABES JEDER FLIESE VOM HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,6%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-2
	* - LUNGHEZZA E LARGHEZZA: DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN %, DELLA DIMENSIONE MEDIA DI OGNI PIASTRELLA DALLA MEDIA DEI 10 CAMPIONI - LENGTH AND WIDTH: ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE SIZE OF EACH TILE FROM THE AVERAGE OF 10 SAMPLE PIECES - LONGUEUR ET LARGEUR: MARGE DE TOLÉRANCE, EN %, ENTRE LA DIMENSION MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA MOYENNE DE 10 ÉCHANTILLONS - LÄNGE UND BREITE: ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DES DURCHSCHNITTMABES JEDER FLIESE VOM DURCHSCHNITTMABES DER 10 MUSTER IN PROZENTEN	±0,5%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-2
	- DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN PERCENTO, DELLO SPESSORE MEDIO DI OGNI PIASTRELLA DALLA DIMENSIONE DI FABBRICAZIONE - ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE THICKNESS OF EACH TILE FROM THE PRODUCTION DIMENSIONS - MARGE DE TOLÉRANCE, EN POURCENTAGE, ENTRE L'ÉPAISSEUR MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA DIMENSION DE FABRICATION - ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DER DURCHSCHNITTSDICKE JEDER FLIESE VOM HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±5%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-2
	* - DEVIAZIONE MASSIMA DI RETTILINEITÀ, IN PERCENTO, IN RAPPORTO ALLE DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE CORRISPONDENTI - MAXIMUM STRAIGHTNESS DEVIATION, IN %, IN RELATION TO THE CORRESPONDING PRODUCTION DIMENSIONS - MARGE DE TOLÉRANCE DE RECTITUDE, EN POURCENTAGE, PAR RAPPORT AUX DIMENSIONS DE FABRICATION CORRESPONDANTES - ZULÄSSIGE HÖCHSTABWEICHUNG DER KANTENGERADHEIT IM VERHÄLTNIS ZU DEN ENTSPRECHENDEN HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,5%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-2
	* - DEVIAZIONE MASSIMA DI ORTOGONALITÀ, IN PERCENTO, IN RAPPORTO ALLE DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE CORRISPONDENTI - MAXIMUM RECTANGULARITY DEVIATION, IN %, IN RELATION TO THE CORRESPONDING PRODUCTION DIMENSIONS - MARGE DE TOLÉRANCE D'ANGULARITÉ, EN POURCENTAGE, PAR RAPPORT AUX DIMENSIONS DE FABRICATION - HÖCHSTABWEICHUNG DER RECHTWINKLIGKEIT IM VERHÄLTNIS ZU DEN ENTSPRECHENDEN HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,6%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-2
	- PLANARITÀ - FLATNESS - PLANÉITÉ - EBENFLÄCHIGKEIT - CURVATURA DEL CENTRO - CENTRE CURVATURE - COURBURE CENTRALE - CURVATURA DELLO SPIGOLO - EDGE CURVATURE - COURBURE LATERALE - SVERGOLAMENTO - WARPAGE - VOILE	±0,5%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-2
	- ASSORBIMENTO D'ACQUA IN % - % WATER ABSORPTION - ABSORPTION D'EAU EN % - WASSERAUFNAHME IN %	≤0,5%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-3
	- SFORZO DI ROTTURA IN N (sp. >=7,5 mm) - BREAKING STRENGTH IN N (thickness >=7,5 mm) - EFFORT DE RUPTURE EN N (ép. >=7,5 mm) - BRUCHLAST IN N (Dicke >=7,5 mm)	1300 min	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT	ISO 10545-4
	- RESISTENZA ALLA FLESSIONE IN N /mm² - N /mm² FLEXURAL STRENGTH TEST - RÉSISTANCE A LA FLEXION EN N /mm² - BIEGEFESTIGKEIT IN N /mm²	35 min	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT	ISO 10545-4
		- RESISTENZA ALL'ABRASIONE SUPERFICIALE : BORGHINI, STATUARIO, SOVERAYA ORO, CALACATTA ORO - RESISTANCE TO SURFACE ABRASION : BORGHINI, STATUARIO, SOVERAYA ORO, CALACATTA ORO - RÉSISTANCE À L'ABRASION DE SURFACE : BORGHINI, STATUARIO, SOVERAYA ORO, CALACATTA ORO - WIDERSTAND GEGEN OBERFLÄCHENVERSCHLEISS : BORGHINI, STATUARIO, SOVERAYA ORO, CALACATTA ORO	>12000 giri > 12000 revolutions > 12000 tours > 12000 Umdrehungen	CLASSE 5 CLASS 5 CLASSE 5 KLASSE 5
- RESISTENZA ALL'ABRASIONE SUPERFICIALE : SOVERAYA GRAFITE - RESISTANCE TO SURFACE ABRASION : SOVERAYA GRAFITE - RÉSISTANCE À L'ABRASION DE SURFACE : SOVERAYA GRAFITE - WIDERSTAND GEGEN OBERFLÄCHENVERSCHLEISS : SOVERAYA GRAFITE		750 o 1500 giri 750 or 1500 revolutions 750 ou 1500 tours 750 o. 1500 Umdrehungen	CLASSE 3 CLASS 3 CLASSE 3 KLASSE 3	ISO 10545-7
	- RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI - THERMAL SHOCKS RESISTANT - RÉSISTANCE AU CHOC THERMIQUES - WIDERSTANDSFÄHIGKEIT TEMPERATURSCHWANKUNGEN	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBILE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	RESISTE RESIST RÉSISTE WIDERSTEHT	ISO 10545-9
	- RESISTENZA AL CAVILLO - CRAZING RESISTANCE - RÉSISTANCE AU TRESSAILAGE - WIDERSTAND GEGEN HAARRISS	RICHIESTA REQUIRED REQUISE GEFORDET	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-11
	- COEFFICIENTE DI DILATAZIONE TERMICA LINEARE - COEFFICIENT OF THERMAL LINEAR EXPANSION - COEFFICIENT DE DILATATION THERMIQUE LINEAIRE - LINEARER WÄRMEAUSSDEHNUNGSKOEFFIZIENT	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBILE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	α = 6,5x10 ⁻⁶ °C ⁻¹	ISO 10545-8
	- RESISTENZA ALLE MACCHIE - RESISTANCE TO STAINING - RÉSISTANCE AUX TACHES - BESTÄNDIGKEIT GEGEN FLECKEN	≥3	CLASSE 5 CLASS 5 CLASSE 5 KLASSE 5	ISO 10545-14
	- RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI DI USO DOMESTICO E AGLI ADDITIVI PER PISCINA - RESISTANCE TO HOUSEHOLD CHEMICALS AND SWIMMING POOL SALTS - RÉSISTANT AUX PRODUITS CHIMIQUES À USAGE DOMESTIQUE ET AUX ADDITIFS POUR PISCINES - BESTÄNDIGKEIT GEGEN HAUSHALTSCHIMIKALIEN UND BADEWASSERZUSÄTZE	8 min	A	ISO 10545-13
		- RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI ACIDI : ACIDO CLORIDICO 3% (V/V) - RESISTANCE TO LOW CONCENTRATIONS OF ACIDS : HYDROCHLORIC ACID SOLUTION 3% (V/V) - RÉSISTANCE AUX FAIBLES CONCENTRATIONS D'ACIDE : ACIDE CHLORHYDRIQUE 3% (V/V) - BESTÄNDIGKEIT GEGEN NIEDRIGE SÄUREKONZENTRATIONEN : CHLORWASSERSTOFFSÄURE 3% (V/V)		LC
- RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI ACIDI : ACIDO CITRICO 100 g/l - RESISTANCE TO LOW CONCENTRATIONS OF ACIDS : CITRIC ACID SOLUTION 100 g/l - RÉSISTANCE AUX FAIBLES CONCENTRATIONS D'ACIDE : ACIDE CITRIQUE 100 g/l - BESTÄNDIGKEIT GEGEN NIEDRIGE SÄUREKONZENTRATIONEN : ZITRATTSÄURE 100 g/l			LB	
- RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI BASI : IDROSSIDO DI POTASSIO 30 g/l - RESISTANCE TO LOW CONCENTRATIONS OF BASES : POTASSIUM HYDROXIDE SOLUTION 30 g/l - RÉSISTANCE AUX FAIBLES CONCENTRATIONS DE BASES : HYDROXYDE DE POTASSIUM 30 g/l - BESTÄNDIGKEIT GEGEN NIEDRIGE KONZENTRATIONEN VON BASEN : KALIUMHYDROXID 30 g/l			LC	
- RESISTENZA AD ALTA CONCENTRAZIONE DI ACIDI E BASI - RESISTANCE TO HIGH CONCENTRATIONS OF ACIDS AND BASES - RÉSISTANCE À DES HAUTES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET DE BASES - BESTÄNDIGKEIT GEGEN HOHE KONZENTRATIONEN VON SÄUREN UND BASEN			HC	
	- RESISTENZA AL GELO - FROST RESISTANCE - RÉSISTANCE AU GEL - FROSTSICHERHEIT	RICHIESTA REQUIRED REQUISE GEFORDET	CONFORME IN ACCORDANCE CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-12
		- DUREZZA SUPERFICIALE MOHS - SCRATCH HARDNESS OF SURFACE MOHS - DURETÉ SUPERFICIELLE MOHS - RITZHÄRTE DER OBERFLÄCHE MOHS	MOHS 4 (POLISHED)	UNI EN 101:1992

* Non applicabili per i bordi irregolari caratteristici. / Not applicable because of their irregular borders. / Ne sont pas applicables à cause des bords irréguliers caractéristiques. / Gilt nicht für aufgrund der ungleichmäßigen, typischen Ränder.
 N.B.: I risultati dei test si riferiscono alla sola prima scelta e non sono riferibili ai pezzi speciali. / The test results refer only to first class items and they do not regard the trim pieces. / Les résultats des tests ne se rapportent qu'aux articles des premières pièces spéciales. / Die Testergebnisse beziehen sich nur auf die erste Wahl und sind nicht auf Spezialteile übertragbar.

I risultati dei test sono relativi ai campioni testati / The results of the tests are related to the samples tested / Les résultats des tests sont liés aux échantillons testés / Die Testergebnisse beziehen sich auf die getesteten Proben

AVVERTENZE PER LA POSA E LA MANUTENZIONE - WARNINGS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE - AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN - WARNHINWEISE FÜR VERLEGUNG UND PFLEGE

AVVERTENZE:

All'atto della posa prelevare piastrelle alternativamente da diverse scatole (minimo 5/8 scatole). Controllare, prima della posa, tonalità, calibro, planarità e scelta. Non si accettano reclami relativi a materiale già posato. Date le particolari caratteristiche del prodotto, si consiglia la messa in opera del materiale con fuga minima di 2 mm.

I decori Mida e Driadi, essendo realizzati con materie preziose quali oro e lustro, sono adatti solo per rivestimento e non in zone ove si renda necessaria la pulizia con prodotti aggressivi.

DECORI CON VETRO E GRANIGLIE: Le decorazioni con vetro e graniglie possono presentare delle irregolarità nel disegno, che non pregiudicano l'effetto estetico, ma esaltano le caratteristiche delle tecniche manuali di applicazione.

DECORI CON ORO E LUSTRO: Gli smalti contenenti percentuali di oro puro con il tempo possono assumere un aspetto anticato. L'applicazione di pregiati lustri metallizzati donano alla piastrella diversi toni di colore dando al prodotto accentuati riflessi madreperlacei ed una maggiore incisività nei colori.

WARNINGS:

When laying, take tiles alternately from different boxes (minimum 5/8 boxes). Check colour, size, flatness and choice before laying. No claims will be accepted for material already laid. Given the special characteristics of the product, we recommend laying the material with a minimum joint of 2 mm.

The Mida and Driadi decors, being made with precious materials such as gold and lustre, are only suitable for wall applications and not in areas where cleaning with aggressive products is necessary.

DECORATIONS WITH GLASS AND GRITS: Decorations with glass and grits may present irregularities in the design, which do not detract from the aesthetic effect but enhance the characteristics of the manual application techniques.

GOLD AND LUSTRO DECORATIONS: Glazes containing percentages of pure gold can take on an antiqued appearance over time. The application of precious metallic lustres gives the tile different colour tones, giving the product accentuated mother-of-pearl reflections and greater colour incisiveness.

We recommend wet cutting or the score-and-snap method during the installation process. Do not dry cut using power tools during the installation process.

Improper installation techniques could expose installer to harmful dust.

AVERTISSEMENTS:

Lors de la pose, prendre les carreaux alternativement dans différentes boîtes (minimum 5/8 boîtes). Vérifier la couleur, la taille, la planéité et le choix avant la pose. Aucune réclamation ne sera acceptée pour du matériel déjà posé. Compte tenu des caractéristiques particulières du produit, il est recommandé de poser le matériau avec un joint minimum de 2 mm.

Les décors Mida et Driadi, composés de matériaux précieux tels que l'or et le lustre, ne conviennent qu'aux revêtements muraux et non aux endroits où un nettoyage avec des produits agressifs est nécessaire.

DÉCORATIONS AVEC VERRE ET GLACES : Les décorations avec verre et grès peuvent présenter des irrégularités dans le dessin, qui ne nuisent pas à l'effet esthétique, mais renforcent les caractéristiques des techniques d'application manuelle.

DÉCORATIONS D'OR ET DE LUSTRES : Les émaux contenant des pourcentages d'or pur peuvent prendre un aspect vieilli au fil du temps. L'application de lustres métalliques précieux donne au carreau des tonalités de couleur différentes, en accentuant les reflets de la nacre et en donnant au produit un ton de couleur plus incisif.

WARNUNGEN:

Nehmen Sie beim Verlegen abwechselnd Fliesen aus verschiedenen Kartons (mindestens 5/8 Kartons). Prüfen Sie vor der Verlegung Farbe, Größe, Ebenheit und Auswahl. Für bereits verlegtes Material werden keine Reklamationen anerkannt. Aufgrund der besonderen Eigenschaften des Produkts empfehlen wir, das Material mit einer Mindestfuge von 2 mm zu verlegen.

Da die Dekore Mida und Driadi mit wertvollen Materialien wie Gold und Lüster hergestellt werden, sind sie nur für Wände und nicht für Bereiche geeignet, in denen eine Reinigung mit aggressiven Produkten erforderlich ist.

DEKORATIONEN MIT GLAS UND KÖRNUNGEN: Dekorationen mit Glas und Körnungen können Unregelmäßigkeiten im Design aufweisen, die die ästhetische Wirkung nicht beeinträchtigen, sondern die Eigenschaften der manuellen Applikationstechniken verstärken.

DEKORATIONEN MIT GOLD UND LUSTRO: Glasuren, die Anteile von reinem Gold enthalten, können im Laufe der Zeit ein gealtertes Aussehen annehmen. Das Auftragen von kostbaren metallischen Lüstern verleiht der Fliese verschiedene Farbtöne und verleiht dem Produkt akzentuierte Perlmutt-Reflexe und eine größere Farbschärfe.

STUCCATURA:

Prima di procedere alla stuccatura, attendere il tempo di asciugatura indicato dal produttore del collante.

Sui materiali levigati utilizzare stucchi cementizi con colori tono su tono, evitando su materiali chiari, stucchi di colore scuro e viceversa. Per la stuccatura di queste superfici non adoperare stucchi epossidici o malte flessibili a base di materiali sintetici, soprattutto se a contrasto col colore del materiale, e non aggiungere additivi o laticci allo stucco. Essi rendono estremamente difficoltosa l'eliminazione dei residui con i normali prodotti di pulizia. Se si decide comunque di utilizzare questa tipologia di stucco, testarli sempre prima sul materiale.

La posa in opera deve essere eseguita con particolare cura pulendo con attenzione i residui in eccesso quando sono ancora freschi con acqua abbondante. Non attenendosi a queste norme Paul&co declina ogni responsabilità in caso di contestazioni.

GROUTING:

Before grouting, wait the drying time specified by the adhesive manufacturer.

On polished materials use cement grouts in tone-on-tone colours, avoiding dark coloured grouts on light materials and vice versa. When grouting these surfaces, do not use epoxy grouts or flexible mortars based on synthetic materials, especially if they contrast with the colour of the material, and do not add additives or latex to the grout. They make it extremely difficult to remove residues with normal cleaning products. If you decide to use this type of grout anyway, always test it on the material first.

Installation must be carried out with particular care by carefully cleaning excess residues while still fresh with plenty of water. By not following these rules Paul&co declines all responsibility in case of complaints.

REVÊTEMENT:

Avant de procéder au jointoiment, attendre le temps de séchage spécifié par le fabricant de l'adhésif.

Sur les matériaux polis, utiliser des coulis de ciment de couleur ton sur ton, en évitant les coulis de couleur foncée sur les matériaux clairs et vice-versa. Pour le jointoiment de ces surfaces, ne pas utiliser de coulis époxy ou de mortiers flexibles à base de matériaux synthétiques, surtout s'ils contrastent avec la couleur du matériau, et ne pas ajouter d'additifs ou de latex au coulis. Ils rendent extrêmement difficile l'élimination des résidus avec les produits de nettoyage habituels. Si vous décidez malgré tout d'utiliser ce type de mastic, testez-le d'abord sur le matériau.

La pose doit être effectuée avec un soin particulier en nettoyant soigneusement les résidus excédentaires encore frais à l'aide d'une grande quantité d'eau. En cas de non-respect de ces règles, Paul&co décline toute responsabilité en cas de réclamation.

VERFUGUNG:

Warten Sie vor dem Verfugen die vom Klebstoffhersteller angegebene Trocknungszeit ab.

Auf polierten Materialien sind Zementmörtel in Ton-in-Ton-Farben zu verwenden, wobei dunkle Fugenmörtel auf hellen Materialien und umgekehrt zu vermeiden sind. Verwenden Sie beim Verfugen dieser Oberflächen keine Epoxidfugenmörtel oder flexible Mörtel auf synthetischer Basis, insbesondere wenn sie einen Kontrast zur Farbe des Materials bilden, und fügen Sie dem Fugenmörtel keine Zusätze oder Latex hinzu. Sie erschweren die Entfernung von Rückständen mit normalen Reinigungsmitteln erheblich. Wenn Sie sich dennoch für diese Art von Fugenmasse entscheiden, sollten Sie sie immer zuerst auf den Fliesen testen.

Das Verfugen muss mit besonderer Sorgfalt erfolgen, indem überschüssige Reste in frischem Zustand sorgfältig mit viel Wasser gereinigt werden. Bei Nichtbeachtung dieser Regeln lehnt Paul&co jede Haftung im Falle von Reklamationen ab.

AVVERTENZE PER LA POSA E LA MANUTENZIONE - WARNINGS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE - AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN - WARNHINWEISE FÜR VERLEGUNG UND PFLEGE

PULIZIA DI FINE CANTIERE:

Il lavaggio dopo posa è una fase di fondamentale importanza per tutti gli interventi successivi e per la manutenzione.

La rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe o del normale sporco di cantiere (malta, colla, pittura, etc.) può lasciare alonature difficili da rimuovere e creare sulle piastrelle un film cementizio capace di assorbire ogni forma di sporco.

FONDI:

La pulizia di fine cantiere si esegue a completa stagionatura dello stucco cementizio (almeno 24-48 ore in conformità a quanto indicato dai produttori dello stucco), procedendo ad una pulizia con detergente acido tamponato e attenendosi scrupolosamente alle istruzioni d'uso e diluzioni indicate sulla confezione dal produttore.

Per una corretta ed agevole eliminazione degli eccessi di stucco si consiglia di rimuovere lo stucco tempestivamente, prima che inizi ad indurirsi, attenendosi a quanto segue:

- Fughe con stucco cementizio (Classe CG EN13888) : lavare il pavimento con la soluzione acqua + acido tamponato (percentuali di acqua/acido come riportato sulla confezione)
- Fughe con stucco epossidico (Classe RG EN13888 non consigliato per superfici strutturate o levigate) : è fondamentale asportare dalla piastrella tutto lo stucco in eccesso prima che inizi a indurirsi, in quanto risulterebbe molto difficile la successiva rimozione. Nel caso siano ancora presenti residui e aloni di stucco epossidico utilizzare un prodotto specifico seguendo le istruzioni riportate sulla confezione.

Tale intervento può risultare aggressivo nei confronti di materiali e componenti ubicati vicino alla piastrellatura, ad esempio soglie e davanzali di marmo, serramenti metallici, ...; si invita pertanto a proteggere opportunamente queste parti prima di procedere alla pulizia come riportato in precedenza.

Per i materiali levigati assicurarsi di procedere con la pulizia dei residui di stucco e malta cementizia prima che questi si essicchino, in modo da escludere l'utilizzo di spugne abrasive sulle pregiate superfici lucide che potrebbero graffiarsi.

Una volta effettuato il lavaggio acido, potrebbe essere necessario eseguire un lavaggio basico o alcalino utilizzando detergenti sgrassanti. Questo perché il lavaggio acido può lasciare untuosità sul pavimento che potrebbe contribuire a trattenere lo sporco.

DECORI:

Per i decori e pezzi speciali procedere con la pulizia dei residui di stucco e malta cementizia prima che questi si essicchino. Si raccomanda di usare panni morbidi e di evitare nel modo più assoluto l'uso di sostanze acide o abrasive. Usare solo acqua e sapone neutro. Non attenendosi a queste norme Paul&co declina ogni responsabilità in caso di contestazioni.

POST-INSTALLATION CLEANING:

Cleaning after laying is a step of fundamental importance for all subsequent work and maintenance.

The inadequate or late removal of residues of the grout used for the joints or normal site dirt (mortar, adhesives, paint, etc.) can leave marks that are difficult to remove and create a cement film on the tiles that can absorb all forms of dirt.

PLAIN TILES:

End-of-site cleaning is carried out once the cementitious grout has fully cured (at least 24-48 hours in accordance with the grout manufacturer's instructions), proceeding with cleaning with buffered acid detergent and scrupulously following the instructions for use and dilutions indicated on the manufacturer's packaging.

For proper and easy removal of excess grout, it is recommended to remove the grout promptly, before it begins to harden, following the instructions below:

- Grouting with cementitious grout (Class CG EN13888): wash the floor with the water + buffered acid solution (water/acid percentages as stated on the packaging)
- Grouting with epoxy grout (Class RG EN13888 not recommended for structured or polished surfaces): it is essential to remove all excess grout from the tile before it starts to harden, as subsequent removal would be very difficult. If residues and haloes of epoxy grout are still present, use a specific product following the instructions on the package.

This intervention can be aggressive towards materials and components located near the tiling, e.g. marble thresholds and window sills, metal door and window frames, etc.; it is therefore advisable to protect these parts before cleaning as described above.

In the case of polished materials, be sure to proceed with the cleaning of grout and cement mortar residues before these dry, so that no abrasive sponges need to be used on the high-gloss surfaces that could be scratched.

After acid washing, it may be necessary to perform a basic or alkaline wash using degreasing detergents. This is because acid washing can leave a layer of grease on the floor that could help retain dirt.

DECORS:

In the case of decors and special pieces, proceed with the cleaning of stucco and cement mortar residues before they dry. It is recommended to use soft cloths and to absolutely avoid the use of acidic or abrasive substances. Use only water and mild soap. By not following these rules Paul&co disclaims all liability in case of complaints.

NETTOYAGE APRÈS LA POSE:

Le lavage après la pose est une phase d'une importance fondamentale pour tous les travaux et l'entretien ultérieurs.

L'élimination insuffisante ou tardive des résidus du mortier de jointoiement ou des salissures normales du chantier (mortier, colle, peinture, etc.) peut laisser des auréoles difficiles à éliminer et créer sur les carreaux un film cimentaire susceptible d'absorber toutes les formes de saleté.

FONDS:

Le nettoyage de fin de chantier est effectué lorsque le coulis de ciment a complètement durci (au moins 24-48 heures conformément aux instructions du fabricant du coulis), en utilisant un détergent acide tamponné et en suivant scrupuleusement les instructions d'utilisation du fabricant et les dilutions indiquées sur l'emballage.

Pour faciliter l'enlèvement de l'excédent de coulis, il est recommandé d'enlever le coulis rapidement, avant qu'il ne commence à durcir, en suivant les instructions ci-dessous:

- Joints de ciment (classe CG EN13888) : laver le sol avec la solution eau + acide tamponné (pourcentages eau/acide indiqués sur l'emballage)
- Joints époxy (classe RG EN13888 non recommandé pour les surfaces structurées ou polies) : il est essentiel d'éliminer tout excès de coulis du carreau avant qu'il ne commence à durcir, car il serait très difficile de l'enlever par la suite. Si des résidus et des auréoles de coulis époxy sont encore présents, utilisez un produit spécifique en suivant les instructions figurant sur l'emballage.

Cette intervention peut être agressive pour les matériaux et les composants situés à proximité du carrelage, par exemple les seuils en marbre et les appuis de fenêtre, les cadres métalliques des portes et des fenêtres, etc. ; il est donc conseillé de protéger ces parties de manière appropriée avant de procéder au nettoyage comme décrit ci-dessus.

Dans le cas de matériaux polis, il faut veiller à nettoyer les résidus de stuc et de mortier de ciment avant qu'ils ne sèchent, afin d'exclure l'utilisation d'éponges abrasives sur les surfaces brillantes de haute qualité qui pourraient être rayées.

Après le lavage acide, il peut être nécessaire de procéder à un lavage basique ou alcalin à l'aide de détergents dégraissants. En effet, le lavage acide peut laisser sur le sol un aspect huileux susceptible de retenir la saleté.

DECORS:

Pour les décors et les pièces spéciales, procéder au nettoyage des résidus de stuc et de mortier de ciment avant qu'ils ne sèchent. Il est recommandé d'utiliser des chiffons doux et d'éviter absolument l'utilisation de substances acides ou abrasives. Utilisez uniquement de l'eau et du savon doux. En cas de non-respect de ces règles, Paul&co décline toute responsabilité en cas de réclamation.

ENDREINIGUNG:

Das Reinigen nach der Verlegung ist ein Schritt von grundlegender Bedeutung für alle nachfolgenden Arbeiten und Wartungsarbeiten.

Die unzureichende oder verspätete Entfernung von Fugenmörtelresten oder normalem Baustellenschmutz (Mörtel, Kleber, Farbe usw.) kann schwer zu entfernende Flecken hinterlassen und einen Zementtschleier auf den Fliesen bilden, der alle Arten von Schmutz aufnehmen kann.

GRUNDFLIESEN:

Die Endreinigung erfolgt, wenn der Zementmörtel vollständig ausgehärtet ist (mindestens 24-48 Stunden gemäß den Anweisungen des Mörtelherstellers), unter Verwendung eines gepufferten sauren Reinigungsmittels und unter genauer Beachtung der auf der Verpackung angegebenen Gebrauchsanweisungen und Verdünnungen des Herstellers.

Um überschüssigen Fugenmörtel ordnungsgemäß und leicht entfernen zu können, wird empfohlen, den Fugenmörtel sofort zu entfernen, bevor er zu härten beginnt, und dabei die nachstehenden Anweisungen zu befolgen:

- Fugen mit Zementmörtel (Klasse CG EN13888): den Boden mit der Lösung aus Wasser und gepuffertes Säure waschen (Wasser/Säure-Prozentsätze wie auf der Verpackung angegeben)
- Fugen mit Epoxidfugenmasse (Klasse RG EN13888, nicht empfohlen für strukturierte oder polierte Oberflächen): Es ist wichtig, den gesamten überschüssigen Fugenmörtel von der Fliese zu entfernen, bevor er zu härten beginnt, da eine spätere Entfernung sehr schwierig wäre. Wenn noch Rückstände und Schleier von Epoxidmörtel vorhanden sind, verwenden Sie ein spezielles Produkt gemäß den Anweisungen auf der Verpackung.

Dies kann aggressiv gegenüber Materialien und Bauteilen sein, die sich in der Nähe der Verfließung befinden, z. B. Marmorschwellen und Fensterbänke, Tür- und Fensterrahmen aus Metall usw.; es ist daher ratsam, diese Teile vor der Reinigung wie oben beschrieben zu schützen.

Bei polierten Fliesen ist darauf zu achten, dass Stuck- und Zementmörtelrückstände vor dem Trocknen entfernt werden, um den Einsatz von Scheuerschwämmen zu vermeiden, die die hochglänzenden Oberflächen zerkratzen könnten.

Nach der Säurereinigung könnte eine basische oder alkalische Reinigung mit entfettenden Reinigungsmitteln notwendig sein. Der Grund dafür ist, dass die Säurereinigung einen Fettfilm auf dem Boden hinterlassen kann, der Schmutzbindung begünstigen könnte.

DEKORE:

Bei Dekoren und Sonderstücken sind Stuck- und Zementmörtelrückstände vor dem Trocknen zu entfernen. Es wird empfohlen, weiche Tücher zu verwenden und die Verwendung von säurehaltigen oder scheuernden Substanzen unbedingt zu vermeiden. Verwenden Sie nur Wasser und milde Seife. Bei Nichteinhaltung dieser Regeln lehnt Paul&co jede Haftung im Falle von Reklamationen ab.

AVVERTENZE PER LA POSA E LA MANUTENZIONE - WARNINGS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE - AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN - WARNHINWEISE FÜR VERLEGUNG UND PFLEGE

PULIZIA ORDINARIA:

La corretta manutenzione e pulizia del materiale posato è fondamentale per preservare il suo aspetto e la sua durata nel tempo.

Per la pulizia ordinaria si raccomanda di usare panni morbidi, acqua e sapone neutro e di evitare nel modo più assoluto l'uso di sostanze acide o abrasive.

FONDI:

Periodicamente eseguire un lavaggio sgrassante con detergente alcalino, seguendo le istruzioni d'uso e diluzione indicate sulla confezione deal produttore. Evitare l'utilizzo di prodotti ceranti o impregnanti. In caso di macchie particolari o particolarmente tenaci o per una pulizia straordinaria è consigliabile l'uso di detergenti specifici.

Va sottolineato che la rimozione tempestiva di qualsiasi tipo di macchia è più agevole se rimossa quando questa è ancora fresca.

Sul gres porcellanato levigato è importante fare sempre un test preventivo su una piastrella prima dell'uso dei prodotti detergenti.

DECORI:

Si raccomanda di prestare particolare attenzione sulle norme di pulizia da adottare sulle decorazioni: evitare nel modo più assoluto sostanze abrasive e non pulire energicamente con panni o spugne. Non utilizzare sigillanti contenenti sostanze abrasive.

ORDINARY CLEANING:

Proper maintenance and cleaning of the installed material is essential to preserve its appearance and durability.

For routine cleaning, it is recommended to use soft cloths, water and neutral soap and to absolutely avoid the use of acidic or abrasive substances.

PLAIN TILES:

Periodically carry out a degreasing wash with alkaline detergent, following the instructions for use and dilution indicated on the manufacturer's packaging. Avoid using wax or impregnating products. In the case of special or particularly tenacious stains or for extraordinary cleaning, the use of specific detergents is recommended.

It should be emphasised that the timely removal of any type of stain is easier if removed while it is still fresh.

On polished porcelain stoneware it is important to always carry out a preventive test on a tile before using cleaning products.

DECORS:

Special attention should be paid to the cleaning rules to be adopted on decorations: avoid abrasive substances at all costs and do not clean vigorously with cloths or sponges. Do not use sealants containing abrasive substances.

NETTOYAGE DE ROUTINE:

Il est essentiel d'entretenir et de nettoyer correctement le matériau installé afin de préserver son aspect et sa durabilité.

Pour le nettoyage de routine, il est recommandé d'utiliser des chiffons doux, de l'eau et du savon neutre et d'éviter absolument l'utilisation de substances acides ou abrasives.

FONDS:

Effectuer périodiquement un lavage dégraissant avec un détergent alcalin, en suivant les instructions d'utilisation et de dilution indiquées sur l'emballage du fabricant. Éviter d'utiliser des produits de cirage ou d'imprégnation. En cas de taches spéciales ou particulièrement tenaces ou pour des nettoyages extraordinaires, il est recommandé d'utiliser des détergents spécifiques.

Il convient de souligner qu'il est plus facile d'éliminer une tache en temps voulu si elle est encore fraîche.

Sur le grès cérame poli, il est important de toujours effectuer un essai préventif sur un carreau avant d'utiliser les produits de nettoyage.

DECORS:

Une attention particulière doit être accordée aux règles de nettoyage à adopter pour les décorations : éviter à tout prix les substances abrasives et ne pas nettoyer vigoureusement avec des chiffons ou des éponges. Ne pas utiliser de produits d'étanchéité contenant des substances abrasives.

TÄGLICHE REINIGUNG:

Die ordnungsgemäße Pflege und Reinigung des verlegten Materials ist für die Erhaltung seines Aussehens und seiner Haltbarkeit unerlässlich.

Für die routinemäßige Reinigung wird empfohlen, weiche Tücher, Wasser und neutrale Seife zu verwenden und die Verwendung von säurehaltigen oder scheuernden Substanzen unbedingt zu vermeiden.

GRUNDFLIESEN:

Führen Sie regelmäßig eine Entfettungswäsche mit einem alkalischen Reinigungsmittel durch und beachten Sie dabei die auf der Verpackung des Herstellers angegebene Gebrauchsanweisung und Verdünnung. Vermeiden Sie die Verwendung von Wachs- oder Imprägniermitteln. Bei speziellen oder besonders hartnäckigen Verschmutzungen oder für eine außerordentliche Reinigung wird die Verwendung von Spezialreinigern empfohlen.

Es ist zu betonen, dass die rechtzeitige Entfernung von Flecken jeder Art leichter ist, wenn sie noch frisch sind.

Bei poliertem Feinsteinzeug ist es wichtig, vor der Verwendung von Reinigungsmitteln immer einen Vorabtest auf einer Fliese durchzuführen.

DEKORE:

Besonders zu beachten sind die Reinigungsvorschriften für Dekorationen: Scheuernde Substanzen sind unbedingt zu vermeiden, und es darf nicht mit Tüchern oder Schwämmen kräftig gereinigt werden. Verwenden Sie keine Versiegelungen, die Scheuermittel enthalten.

AVVERTENZA:

I suggerimenti descritti in precedenza sono frutto di ricerca, verifica di laboratorio ed esperienza pluriennale. Tuttavia, le caratteristiche di pulibilità dei materiali variano in modo significativo per le diverse modalità di installazione, condizione d'uso, tipologie di superficie e ambiente.

L'operatore incaricato dell'intervento di manutenzione e pulizia dovrà sempre procedere ad una preliminare verifica empirica (possibilmente su una porzione di materiale non posato) per ogni singolo tipo di intervento. In caso di condizioni d'uso particolarmente gravose, di errata installazione o di pulizia effettuata in modo inadeguato, Paul&co declina ogni responsabilità in merito all'efficacia delle operazioni di pulizia e manutenzione. Resta inteso che Paul&co non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni o difetti dovuti ad errata installazione, negligenze nella pulizia e manutenzione, o inadeguata scelta della tipologia dei materiali installati rispetto alla destinazione d'uso.

WARNING:

The suggestions described above are the result of research, laboratory testing and many years of experience. However, the cleanability characteristics of materials vary significantly for different installation methods, conditions of use, surface types and environments.

The operator in charge of maintenance and cleaning must always carry out a preliminary empirical check (possibly on a portion of the material that has not been installed) for each individual type of intervention. In the event of particularly severe conditions of use, incorrect installation or improper cleaning, Paul&co declines all responsibility for the effectiveness of the cleaning and maintenance operations. It is understood that Paul&co cannot be held responsible for any damage or defects due to incorrect installation, negligence in cleaning and maintenance, or inadequate choice of type of materials installed with respect to the intended use.

AVERTISSEMENT:

Les suggestions décrites ci-dessus sont le résultat de recherches, d'essais en laboratoire et de nombreuses années d'expérience. Cependant, les caractéristiques de nettoyabilité des matériaux varient considérablement en fonction des méthodes de pose, des conditions d'utilisation, des types de surface et des environnements.

L'opérateur chargé de l'entretien et du nettoyage doit toujours effectuer un contrôle empirique préalable (éventuellement sur une partie du matériau qui n'a pas été posée) pour chaque type d'intervention. En cas de conditions d'utilisation particulièrement lourdes, d'installation incorrecte ou de nettoyage inadéquat, Paul&co décline toute responsabilité quant à l'efficacité des opérations de nettoyage et d'entretien. Il est entendu que Paul&co ne peut être tenu responsable des dommages ou défauts dus à une installation incorrecte, à une négligence dans le nettoyage et l'entretien, ou à un choix inadéquat du type de matériaux installés par rapport à l'utilisation prévue.

WARNUNG:

Die oben beschriebenen Vorschläge sind das Ergebnis von Forschung, Labortests und langjähriger Erfahrung. Die Reinigungseigenschaften von Materialien variieren jedoch je nach Verlegeart, Nutzungsbedingungen, Oberflächenart und Umgebung erheblich.

Der mit der Wartung und Reinigung beauftragte Mitarbeiter muss stets eine empirische Vorprüfung (möglichst an einem nicht verlegten Teil des Materials) für jede einzelne Eingriffsart durchführen. Bei besonders schweren Nutzungsbedingungen, falscher Installation oder unsachgemäßer Reinigung lehnt Paul&co jede Verantwortung für die Wirksamkeit der Reinigungs- und Wartungsarbeiten ab. Es versteht sich von selbst, dass Paul&co nicht für Schäden oder Mängel verantwortlich gemacht werden kann, die auf eine unsachgemäße Verlegung, Nachlässigkeit bei der Reinigung und Wartung oder eine unangemessene Wahl der verlegten Materialien im Hinblick auf den vorgesehenen Verwendungszweck zurückzuführen sind.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1) ACCETTAZIONE DA PARTE DELL'ACQUIRENTE DELLE CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA DEL VENDITORE

Queste Condizioni Generali di Vendita saranno valide per ogni contratto della PAUL & Co Ceramiche ("Venditore") per la vendita di qualsiasi prodotto ("Prodotti") ai qualsiasi acquirente o concordato di acquistare prodotti dal Venditore ("Acquirente"), a meno che il Venditore abbia diversamente convenuto per iscritto. Al momento in cui inoltra un ordine dei Prodotti, l'Acquirente accetta queste Condizioni Generali di Vendita. Qualsiasi altro termine o condizione che possa essere predisposto in qualsiasi momento dall'Acquirente, sotto forma di ordine dell'Acquirente o in altro modo (sia in forma orale, dattiloscritta, scritta o stampata) sarà nullo e non valido e non avrà nessun effetto anche se non verrà sollevata un'esplicita obiezione allo stesso da parte del Venditore.

2) ACCETTAZIONE E CONFERMA DELL'ORDINE

Tutti gli ordini dell'Acquirente, ottenuti tramite un agente del Venditore o altrimenti, sono sottoposti all'approvazione del Venditore e all'ordine di acquisto del Venditore, in tutto o in parte. L'accettazione del Venditore di parte dell'ordine non costituisce accettazione di altra parte dell'ordine. Nessun ordine di Rubiera sarà vincolato per il Venditore, a meno che non sia accettato dal Venditore, presso la sede Commerciale del Venditore a Rubiera (RE) - Italy, sul modulo di Conferma d'Ordine del Venditore, firmato da un funzionario o impiegato del Venditore presso la sede centrale del Venditore, debitamente autorizzato a firmare per conto del Venditore, e con i limiti di cui alla Conferma d'Ordine. Qualsiasi termine, condizione o disposizione riportata nella Conferma d'Ordine del Venditore, al quale non viene sollevata obiezione da parte dell'Acquirente per iscritto entro dieci giorni dalla data della Conferma, si considera definitivamente accettato dal Venditore. La Conferma d'Ordine del Venditore sarà vincolante per quanto riguarda i Prodotti quando l'Acquirente accetta l'ordine dell'Acquirente. Qualsiasi ordine dell'Acquirente sarà vincolato per quanto riguarda i Prodotti quando non verrà rifiutato per iscritto dal Venditore e non può essere annullato, ritratto o modificato dall'Acquirente, tuttavia, nel caso di parziale accettazione da parte del Venditore, l'Acquirente non sarà più vincolato rispetto alle parti dell' ordine non accotate dal Venditore.

3) PREZZI

A meno chè il Venditore non si sia accordato diversamente l'Acquirente pagherà al Venditore i Prodotti ai prezzi in vigore al momento della spedizione e tutti i prezzi quotati o fatturati dal Venditore sono per consegna franco fabbrica, con esclusione delle spese di trasporto e spese di spedizione, delle tasse, oneri e dazi doganali. I prezzi del Venditore possono; a discrezione del Venditore, essere emendati per conto del Venditore. Qualsiasi sconto concesso dal Venditore per il pagamento anticipato di qualsiasi fattura verrà concesso solamente se l'intero importo specificato nella fattura sarà ricevuto dal Venditore alla data di scadenza della fattura o prima di tale aumento.

4) SCONTI ED ABBUONI

Salvo quanto esplicitamente riportato nella Conferma d'Ordine dal Venditore o quanto altrimenti concordato dal Venditore per iscritto, l'Acquirente non sarà autorizzato a ricevere alcuno sconto, abbuono, riduzione, conguaglio o commisione di alcun tipo, direttamente o indirettamente. Nessun agente del Venditore è autorizzato ad emettere o concedere tali sconti, abbuoni, riduzioni, conguagli o commissioni per conto del Venditore. Qualsiasi sconto concesso dal Venditore per il pagamento anticipato di qualsiasi fattura verrà concesso solamente se l'intero importo specificato nella fattura sarà ricevuto dal Venditore alla data di scadenza della fattura o prima di tale data.

5) TEMPI DI CONSEGNA

Qualsiasi data di consegna specificata dal Venditore verrà considerata approssimativa. In nessun caso il termine di consegna dei Prodotti potrà essere considerato definitivo. Il Venditore si riserva di cancellare, interamente o in parte, oppure di sospendere o ritardare, in tutto o in parte, qualsiasi ordine per i seguenti motivi: (I) ordine di qualsiasi eccezione rispetto alla quantità normale; (II) esigenze di produzione del Venditore o programmi di consegna; (III) carenze da parte dei fornitori del Venditore nella consegna di materiali; (IV) blocco del lavoro o altri problemi di manodopera; (V) ragioni di forza maggiore o (VI) qualsiasi altro evento al di fuori del controllo del Venditore. In conseguenza delle linee di condotta ed eventi sopra specificati, le date di consegna saranno prorogate per un periodo di tempo ragionevole. Il Venditore non accetterà alcun ordine di vendita, né accetterà alcun ordine di vendita, a meno che cessare la produzione di particolari Prodotti o linee di Prodotti, oppure di sostituire altri Prodotti o linee, secondo la produzione e la domanda di mercato. L'Acquirente rinuncia a qualsiasi ed ogni rivendicazione per ritardi nella consegna dei Prodotti o mancata spedizione, derivanti dall'esercizio, da parte del Venditore, dei suoi diritti in base a queste Condizioni Generali di Vendita. IV, compreso, responsabilità per danni diretti, incidentali, consequenziali o altri danni o compensazioni, ed il diritto di terminare o annullare il Contratto, in tutto o in parte.

6) RISCHIO DELLA PERDITA

Indipendentemente da qualsiasi altra condizione di vendita (CAF, FOB, o altro) che possa venire indicata, ed indipendentemente dal fatto che le spese di trasporto o di spedizione vengano pagate dal Venditore: (I) tutti i rischi della perdita o danni ai Prodotti passeranno all'Acquirente al momento della consegna dei Prodotti da parte del Venditore ad un vettore; (II) qualsiasi accordo di spedizione preso con un agente spedizionari, su richiesta dell'Acquirente, sarà fatto unicamente per conto dell'Acquirente ed unicamente a spesa e rischio dell'Acquirente; (III) qualsiasi agente nominato per tali spedizioni sarà unicamente l'agente dell'Acquirente a tutti gli effetti; (IV) l'Acquirente sarà responsabile dello scarico e della consegna dei Prodotti a destinazione e (V) qualsiasi rivendicazione per perdita o danni sarà fatta dall'Acquirente solo nei confronti del vettore.

7) CONDIZIONI DI PAGAMENTO

a) L'Acquirente effettuerà il pagamento presso la Sede Commerciale del venditore a Rubiera (RE) - Italy, secondo quanto stabilito nel contratto. Il pagamento sarà effettuato dall'Acquirente indipendentemente da qualsiasi rivendicazione, IV compresa, senza limitazione, qualsiasi richiesta di conto o di qualsiasi altro documento. Il Venditore non accetterà alcun pagamento, se non quello effettuato unicamente a spesa e rischio dell'Acquirente; (II) qualsiasi agente nominato per tali spedizioni sarà unicamente l'agente dell'Acquirente a tutti gli effetti; (IV) l'Acquirente sarà responsabile dello scarico e della consegna dei Prodotti a destinazione e (V) qualsiasi rivendicazione per perdita o danni sarà fatta dall'Acquirente solo nei confronti del vettore.

8) GARANZIE; VARIAZIONI DI COLORE, TONALITÀ O SFUMATURE

a) SALVO QUANTO ESPRESSAMENTE GARANTITO PER ISCRITTO, IL VENDITORE NON CONCEDE NESSUNA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, RISPETTO AI PRODOTTI, IV COMPRESA, SENZA LIMITAZIONE, QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O ADEGUATEZZA AD UN SOCO PARTICOLARE. En outre, toute garantie écrite faite par le vendeur en faveur de ses produits relativement a qualsiasi prodotto non vale per i prodotti in seconda o terza scelta, merce suola o merce in "stock".

b) L'Acquirente assume piena e completa responsabilità per verificare se i Prodotti sono conformi a quelli ordinati o sono adatti all'uso che vuole fare l'Acquirente, indipendentemente da qualsiasi suggerimento o istruzioni dati dal Venditore, relativamente ai Prodotti o alla loro installazione. Il Venditore non accetterà alcun ordine di vendita, a meno che non sia accettato dal Venditore, in tutto o in parte. Il Venditore interviene in buona fede che l'Acquirente non possa effettuare i pagamenti dovuti in base al Contratto, il venditore può, a sua sola discrezione, annullare il Contratto, interamente o in parte, ferme restando che l'Acquirente è tenuto a pagare i Prodotti già spediti.

9) RECLAMI

a) Qualsiasi reclamo per violazione delle garanzie o altri reclami di qualsiasi tipo da parte dell'Acquirente, IV compresa, senza limitazione, reclami per difetti (palesi od occulti) dei Prodotti, deve essere specifico o deve essere fatto per iscritto per lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, spedita alla Sede Commerciale del Venditore a Rubiera (RE) - Italy, prima dell'installazione, dell'uso o dell'applicazione dei prodotti e, in ogni caso, non oltre otto giorni dalla data di ricevimento dei Prodotti relativamente ai quali viene fatta la denuncia. La mancata presentazione del reclamo nella maniera sopra indicata oppure entro termine costituirà un'acettazione di qualsiasi ordine di vendita o un'ommissione da parte dell'Acquirente che i Prodotti sono completamente rispondenti ai termini, le condizioni e le specificazioni di contratto, in nessun caso l'Acquirente potrà presentare reclami per Prodotti che sono già stati installati, utilizzati o applicati

b) Nel caso di insoddisfazione da parte del Venditore, il Venditore può a sua scelta, (I) sostituire i Prodotti interessati, oppure (II) annullare o terminare il Contratto, in tutto o in parte, senza obbligo di sostituzione della merce. L'Acquirente rinuncia a qualsiasi altra rivendicazione o diritto che potrebbe avere altrimenti in connessione con tale inadempimento, IV compresa, senza limitazioni, rivendicazioni o diritti per danni diretti (incidenti, accidentali, consequenziali, punitivi o altre compensazioni) e il diritto di terminare od annullare il Contratto, in tutto o in parte.

c) L'Acquirente non può accettare solo una parte dei Prodotti consegnati. L'accettazione di una qualsiasi parte dei Prodotti costituirà accettazione di tutti i Prodotti, indipendentemente dal fatto che i Prodotti siano parte di una spedizione o di più spedizioni.

d) I Prodotti non possono essere restituiti dall'Acquirente senza una preventiva autorizzazione scritta da parte del Venditore. Tutte le restituzioni saranno soggette a verifica al loro arrivo nel punto specificato in tale autorizzazione scritta.

10) RISERVATO DOMINIO SULLA MERCE

Fino a quando il Venditore non avrà ottenuto il pagamento completo della merce da parte dell'Acquirente o qualsiasi altro importo dovuto dall'Acquirente al Venditore, il Venditore mantiene il diritto di proprietà sui Prodotti, secondo quanto disposto dall'articolo 1523 del Codice Civile Italiano.

11) SPESE DI RECUPERO DEI CREDITI

Nel caso in cui il Venditore intraprenda procedure per incassare qualsiasi importo dall'Acquirente, oppure per fare valere qualsiasi diritto sulla base del Contratto, incluso il riservato dominio, l'Acquirente dovrà rimborsare al Venditore tutte le spese, competenze ed onoran dei giudizi.

12) DIRITTI DI PROPRIETÀ

Tutti i diritti relativi su modelli, disegni, nomi commerciali, marchi di fabbrica e copyright utilizzati per o in connessione con i Prodotti sono di proprietà e rimarranno di esclusiva proprietà del Venditore e l'Acquirente non avrà alcun diritto di interesse rispetto agli stessi. L'Acquirente non utilizzerà e/o riprodurrà, in modo che non diventi pubblico, né riprodurrà, sia direttamente o indirettamente, modelli, disegni, nomi e marchi copyright.

13) TERMINI DI CONTRATTO

Il Venditore avrà il diritto di annullare o terminare il contratto, interamente o in parte, come segue: (I) entro centoventigiorni dalla data della Conferma d'Ordine del Venditore, a discrezione del Venditore, oppure (II) in qualsiasi momento, nel caso in cui il Venditore incontri difficoltà nell'ottenere forniture regolari o sufficienti di materiali. L'Acquirente rinuncia a qualsiasi ed ogni rivendicazione o diritto che potrebbe avere, IV compresa, senza limitazione, ogni e qualsiasi rivendicazione o diritto a danni diretti, indiretti, accidentali, consequenziali o altri danni o compensazioni, derivanti dall'esercizio, da parte del Venditore, dei suoi diritti nel contratto o di qualsiasi altro contratto tra Venditore ed Acquirente, oppure di altre clausole delle Condizioni Generali di Vendita.

14) LEGGE APPLICABILE

Il contratto sarà governato ed interpretato secondo la legge della Repubblica Italiana.

15) JURISDIZIONE

Tutte le controversie derivanti da o in connessione con il Contratto o i Prodotti saranno decise a Modena.

16)MODIFICHE

Il contratto non può essere oralmente cambiato, modificato, emendato in tutto o in parte. Qualsiasi modifica, emendamento, cambiamento, o modifica per iscritto, deve essere valida, deve essere fatta e firmata da un funzionario delegato del Venditore nella Sede Commerciale del Venditore a Rubiera (RE) - Italy, debitamente autorizzato a firmare per conto del Venditore.

GENERAL CONDITIONS OF SALE

1) BUYER'S ACCEPTANCE OF SELLER'S GENERAL CONDITIONS OF SALE

These General Conditions of Sale shall apply to every Contract of PAUL & Co Ceramiche ("Seller") for the sale of goods or articles ("Merchandise") to any purchaser or agreed to purchase Merchandise from the Seller ("Buyer"), unless Seller otherwise specifies agree in writing By placing any order for Merchandise, the Buyer agrees to these General Conditions of Sale. Any other terms of conditions which may at any time be indicated by the Buyer's order from or otherwise (whether oral, typed, written or printed) shall be quit and void and of no effect even if not expressly objected to by Seller.

2) ACCEPTANCE AND CONFIRMATION OF ORDER

All orders of the Buyer, whether taken by any agent of Seller at showover/ otherwise, are subject to Seller's approval and may be accepted or modified by Seller, in whole or in part. A partial acceptance by Seller of any such order shall not constitute an acceptance of other parts of the order or be binding on Seller. The Buyer's order shall be accepted by Seller at Seller's office in Rubiera (RE) - Italy on sellers form of Order Confirmation, signed by an officer or employee of Seller at Seller's head office duly authorized to sign on behalf of Seller, and then only as and to the extent set forth in such Order Confirmation. Any term, condition or provision set forth in Seller's Order Confirmation which is not objected to by the Buyer in writing within ten days after the date thereof will constitute an acceptance of the order and shall be accepted by the Buyer. Seller's Order Confirmation shall be controlling regarding the Merchandise and quantities sold or required to be sold by Seller to the Buyer. Every order of the Buyer will be binding on the Buyer unless and until it is rejected in writing by Seller, and may not be cancelled/ withdrawn or modified by the Buyer; however, in the event of a partial acceptance by Seller, the Buyer will no longer be bound with respect to the parts of the order not accepted by Seller.

3) PRICES

Unless otherwise specified by Seller in writing, the Buyer will pay the prices of Seller for the Merchandise in effect at the time of shipment and at prices quoted on invoices by Seller and delivery factory, excluding transportation and shipping charges, taxes, fees and customs duties. Seller's prices may, at Seller's option, be increased, after Seller's acceptance of the Buyer's order, to reflect any increases in Seller's materials, labor or other costs. Seller will notify the Buyer of any such price increase within thirty days from the date of such increase.

4) DISCOUNTS AND ALLOWANCES

Except as expressly provided in Seller's Order Confirmation or otherwise agreed by Seller in writing, the Buyer will not be entitled to any discount, allowance, rebate, settlement or commission or any kind, directly or indirectly. No agent of Seller is authorized to issue or agree to any such discount, allowance, rebate, settlement or commission. Any such discount, allowance, rebate or settlement or payment of any invoice will be allowed only if the full amount specified in the invoice is received by Seller on or before the due date of the invoice.

5) TIME OF DELIVERY

Any delivery dates specified by Seller will depend on estimates only. In no event is the time of delivery of the Merchandise of the essence. Seller reserves the right to cancel, in whole or in part, or to suspend or delay, in whole or in part, any orders due to (I) the unavailability of the Merchandise or (II) shortages of material or (III) Seller's production or delivery problems, or (IV) the inability of Seller to deliver, or delays of Seller's suppliers in delivering materials, (IV) work stoppages or other labor troubles, (V) acts of God or (VI) any event in the nature of force majeure or beyond Seller's control. Delivery dates will be extended by the amount of any additional time required by Seller to make delivery as a result of any such condition or event or any change in the Contract. Seller also reserves the right to suspend or delay the delivery of the Merchandise or any part thereof for any reason whatsoever or for any failure of Seller to meet or market requirements and demands. The Buyer waives any and all claims and rights which the Buyer might otherwise have arising out of or in connection with or relating to any delay in delivery of the Merchandise for any reason whatsoever or any failure of Seller to deliver by reason of the exercise by Seller of any of its rights pursuant to these General Conditions of Sale, including, without limitation, any claim for delay, direct, indirect, incidental, consequential or other damages or compensation, and any and all rights to terminate or cancel the Contract, in whole or in part.

6) RISK OF LOSS

In respect of any C.I.F., F.O.B. or other terms of sale which may be specified, and irrespective of whether the transportation or shipping charges are paid by Seller: (I) all risk of loss or damage to the Merchandise shall pass to the Buyer upon delivery of the Merchandise by Seller to a carrier; (II) all shipping arrangements made by Seller with carriers or forwarding agents at the Buyer's request shall be made solely by the Buyer's behalf and at the Buyer's sole cost and risk; (III) any agent appointed for such shipment shall be solely the Buyer's agent for all purposes; (IV) the Buyer shall be responsible for all the unloading and receipt of the Merchandise at its destination; and (V) any claim for loss or damage shall be made by the Buyer solely against the carrier.

7) TERMS OF PAYMENT

a) The Buyer shall make payment at Seller's office in Rubiera (RE), Italy in accordance with the provisions of the Contract. Payment shall be made by the Buyer notwithstanding any claim, including, without limitation, any claim for any alleged defect, fault or irregularity in the Merchandise. Unless otherwise specifically agreed by Seller in writing, payment by the Buyer is due upon receipt of Seller's invoice in the currency stipulated in the invoice. Acceptance by the Buyer of any check, draft or other instrument will constitute an agreement to payment until Seller has collected the full amount in cash. In the event of any delay in payment, Seller shall have the right to suspend deliveries and may, at its option (I) require immediate payment of all or any part of any and all sums owed by the Buyer, or guarantees or security for such payment satisfactory to Seller, irrespective of any credit terms previously agreed to, and (II) terminate the Contract and sue on the invoice. No payment received by Seller shall constitute an acceptance of the invoice. The Buyer shall not receive any payment by the due date the Buyer shall pay to Seller interest on the unpaid amount, from the due date to the date payment is actually received by Seller, at a rate equal to five percent above the official rate of the Bank of Italy during such period or the highest rate permitted by law, whichever is less. Seller's right to such interest shall be in addition to, and not in lieu of, all other rights and remedies arising by reason of such nonpayment. Any payment received by Seller may be applied to any outstanding balance owed by the Buyer as Seller, in its sole discretion may determine, any instructions of the Buyer to the contrary notwithstanding.

b) In respect of any payment or credit terms specified or agreed to by Seller. Seller may, in its sole discretion, at any time and from time to time, require payment in cash before shipment of any or all of the Merchandise, or require payment in advance of any or all other terms of payment specified in the Contract if Seller believes in good faith that the Buyer's ability to make the payments required by the Contract is or may become impaired. Seller may, in its sole discretion, cancel or terminate the Contract, in whole or in part, the Buyer remaining liable to pay for any Merchandise al ready shipped.

8) WARRANTIES; COLOR, TONE AND SHADE VARIATIONS

a) EXCEPT FOR SUCH EXPRESS WRITTEN WARRANTIES AS MAY BE MADE BY SELLER TO THE BUYER, SELLER MAKES NO WARRANTY OR REPRESENTATION, EXPRESS OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE MERCHANDISE, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE COLOR, TONE AND SHADE VARIATIONS OF ANY PARTICULAR COLOR. Any warranty or representation, express or implied, made by Seller to the Buyer with respect to any Merchandise applies only to export grade Merchandise and does not apply to any other Merchandise, including, without limitation, second or third quality Merchandise, bulk Merchandise or occasional stock.

b) The Buyer takes full and complete responsibility for ascertaining whether the Merchandise meets the requirements of or is suitable for the use intended by the Buyer, regardless of any suggestion or direction given by Seller with respect to the Merchandise. The Buyer's redof. Under no circumstances does Seller make, or shall Seller be deemed to have made, any warranty or representation, express or implied, with respect to match or with respect to the uniformity or any other aspect of the color, tone or shade of the Merchandise, or with respect to the conformity of the Merchandise to the color, tone or shade of any sample. The Buyer acknowledges that variations in color, tone and shade characteristics of the Merchandise and are inherent and unavoidable and that Seller's samples are only approximations of the Merchandise and are only intended to give the Buyer a general idea of the Merchandise.

c) In particular, and without limitation, under no circumstances does Seller make, or shall Seller be deemed to have made, any warranty or representation, express or implied, by reason of any statement, description or illustration in any brochure or other literature or by reason of having furnished a sample of any Merchandise.

9) CLAIMS

a) In the event of warranty or other claim by the Buyer of any and every kind, including, without limitation, claims for defects known or unknown, must be specific and must be made in a writing dispatched by letter, by registered air mail, to Seller's office in Rubiera (RE), Italy, return receipt requested, prior to the installation, use or application of the Merchandise and, in any event, not later than eight days from the date of receipt of the Merchandise with respect to which the claim is made. Failure to make any claim in such manner and within such time shall constitute an irrevocable acceptance by the Buyer that the Merchandise complies with all the terms, conditions and specifications of the Contract. In no event may any claim be made by the Buyer for Merchandise which has already been installed, used or applied.

b) In the event of any breach of any warranty or any other obligation of Seller, Seller may, at its election, either (I) replace the Merchandise, or (II) terminate the Contract, in whole or in part, without any obligation to replace any Merchandise. The Buyer waives any and all other claims and rights which the Buyer might otherwise have arising out of or in connection with or relating to any and all such breaches, including, without limitation, any and all claims for or rights to direct, indirect, incidental, consequential, punitive or other compensation or damages, and any and all rights to terminate or cancel the Contract, in whole or in part.

c) The Buyer may not accept only part of the Merchandise delivered. Acceptance of any part of the Merchandise shall constitute acceptance of all of the Merchandise, whether or not the Merchandise is all tendered in one shipment.

d) No Merchandise may be returned by the Buyer without the prior written authorization of Seller. All returns shall be subject to verification on arrival at the location specified, in such written authorization, for the return of the Merchandise.

10) TITLE TO AND SECURITY INTEREST IN MERCHANDISE

Until Seller collect in full all amounts required to be paid by the Buyer for the Merchandise, as well as any and all other amounts owed by the Buyer to Seller, Seller retains title to the Merchandise, in accordance with article 1523 of the Italian Civil Code, and Seller shall have a security interest in the Merchandise, under the Uniform Commercial Code as in effect in the United States, to secure the payment of all such amounts. By placing an order with Seller, the Buyer appoints Seller as its attorney-in-fact to sign and file any and all financing statements with respect to such security interest which Seller may deem necessary or desirable, or to file such financing statements without signature of the Buyer, and to execute any and all financing statements and other documents which the Seller may request to perfect or evidence such title and such security interest.

11) COSTS OF COLLECTION

In the event Seller institutes proceedings to collect any amount owed by the Buyer, or to enforce any rights under the Contract, including enforcement of any security interest granted to Seller, the Buyer shall reimburse Seller for all costs incurred in such legal proceedings, including reasonable attorneys' fees.

12) PROPRIETARY RIGHTS

All rights in designs, trade names, trademarks and copyrights of Seller used on or in connection with the Merchandise are proprietary and shall remain the exclusive property of Seller, abd the Buyer shall have no right or interest therein or with respect thereto. The Buyer shall not reproduce or simulate, or cause or allow anyone to reproduce or simulate, either directly or indirectly, any such design, trade name, trademark or copyright.

13) TERMINATION OF THE CONTRACT

The Seller may, at its option, terminate the Contract, in whole or in part, (I) within one hundred twenty days from the date of Seller's Order Confirmation, in Seller's sole discretion, or (II) at any time, in the event Seller experiences difficulties in obtaining regular or sufficient suplies of for or rights to direct, indirect, incidental, consequential, punitive or other damages or compensation, arising out of or in connection with or relating to any cancellation or termination, in whole or in part, pursuant to this or any other paragraph of these General Conditions of Sale, of the Contract or any other contract between Seller and the Buyer.

14) APPLICABLE LAW

The contract shall be governed by and construed in accordance with the law of the Republic of Italy, without giving effect to conflict of laws provisions, derivant of the rights of Seller pursuant to its security interest in the Merchandise shall be governed by and construed in accordance with the Uniform Commercial Code as in effect in United States.

15) JURISDICTION 16) MODIFICATIONS

The Contract cannot be orally changed, modified, amended or discharged, in whole or in part. Any change, modification, amendment or discharge, to effective, must be in writing, signed by officer or employee of Seller at Seller's head office in Rubiera (Re) - Italy, duly authorized to sign on behalf of Seller.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

1) ACCEPTATION DE L'ACQUÉREUR DES CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE DU VENDEUR

Ces Conditions Générales de Vente seront valables pour tout contrat de PAUL & Co Ceramiche («Vendeur») pour la vente de marchandises ou articles ("Produits") à tous les acheteurs ou accordés de acheter marchandises du Vendeur ("Acquéreur"), à moins que le Vendeur n'ait différemment convenu par écrit. Au moment où la commande des Produits est transmise, l'Acquéreur accepte ces Conditions Générales de Vente. Tout autre terme ou condition qui sera prédisposée à tout moment par l'Acquéreur, que ce soit sous forme de commande de l'Acquéreur ou d'une autre manière (soit en forme orale, dactylographiée, écrite ou imprimée) sera nulle et non valable et n'aura aucun effet, même si le Vendeur ne soulèvera aucune objection à l'Acquéreur.

2) ACCEPTATION ET CONFIRMATION DE LA COMMANDE

Toutes les commandes de l'Acquéreur obtenues par moyen d'un agent du Vendeur ou d'une autre manière sont soumises à l'approvati on du Vendeur et peuvent être acceptées ou modifiées par le Vendeur, en tout ou en partie. L'acceptation du Vendeur de partie de la commande n'est pas une acceptation de la commande dans son ensemble. L'acceptation du Vendeur d'une partie de l'ordre ne constitue pas l'acceptation du reste de la commande. Aucune commande de l'Acquéreur ne sera contraignante pour le Vendeur, à moins que celle-ci ne soit acceptée par le Vendeur au sein du siège Commercial du Vendeur à Sant'Antonio di Casagranda (RE) - Italie, sur le module de Confirmation de la Commande du Vendeur, signé par un fonctionnaire ou employé du Vendeur au sein du siège Commercial du Vendeur, et seulement si l'Acquéreur n'objectionne pas la commande. Toute autre condition ou disposition rapportée dans la Confirmation de la Commande du Vendeur ne présentant aucune objection par écrite de l'Acquéreur entre dix jours de la date de Confirmation, se considère définitivement acceptée par l'Acquéreur. La confirmation de la Commande du Vendeur sera contraignante pour ce qui concerne les Produits, la quantité vendue ou commandée. Toute commande de l'Acquéreur sera contraignante à moins que et jusqu'à ce qu'elle ne sera pas réjetée par écrit par le Vendeur et ne pourra être annulée, retirée ou modifiée par l'Acquéreur. Toutefois, dans le cas d'acceptation partielle du Vendeur, l'Acquéreur ne sera plus conditionné par les parties de la commande qui ne sont pas acceptées par le Vendeur.

3) PRIX

À moins que le Vendeur n'ait pris des accords différents, l'Acquéreur payera au Vendeur les Produits selon les prix en vigueur lors de l'expédition et tous les prix cotés ou facturés par le Vendeur prévoient une livraison franco usine, à l'exclusion des frais de transport et de livraison, des taxes, oneri e dazi doganali. Les prix du Vendeur peuvent être augmentés, après l'acceptation du Vendeur de l'ordre de l'Acquéreur afin de refléter d'éventuelles augmentations des matériaux, de la main d'œuvre et d'autres coûts du Vendeur. Le Vendeur notifiera à l'Acquéreur cette augmentation de prix d'ici trente jours la date de cette augmentation.

4) RÉDUCTION ET REMISE

Sauf ce qui est explicitement rapporté dans la Confirmation de la Commande du Vendeur ou ce qui a été cononcé par écrit par le Vendeur, l'Acquéreur ne sera pas autorisé à avoir de réduction, de remise, de diminution, d'ajustement ou de commission d'aucun genre, directement ou indirectement. Aucun agent du Vendeur n'est autorisé à mettre ou à permettre de telles réductions, remises, diminutions, ajustements ou commissions pour le compte du Vendeur. Toute réduction permise par le Vendeur pour le paiement anticipé de tout genre de facture sera permise seulement si le montant total spécifié dans la facture sera reçu par le Vendeur à la date d'échéance de la facture ou avant cette date.

5) TEMPS DE LIVRAISON

Toute date de livraison spécifiée par le Vendeur sera considérée approximative. En aucun cas le terme de livraison des Produits ne sera de l'essence. Le Vendeur se réserve d'annuler totalement ou en partie, de suspendre ou de retarder totalement ou en partie toute commande pour les raisons suivantes: (I) commande de quantité exceptionnelle par rapport à la quantité normale; (II) exigences de production du Vendeur ou programmes de livraison; (III) les fournisseurs du Vendeur ne respectent par la livraison des matériaux; (IV) temps de travail ou autres problèmes de main-d'œuvre; (V) raisons de force majeure ou (VI) tout autre événement hors du contrôle du Vendeur. En conséquence de ces conditions ou de tout autre événement, le Vendeur se réserve aussi le droit de cesser la production de Produits ou lignes de Produits particulières ou de substituer d'autres Produits ou lignes en fonction de la production et de la demande du marché. L'Acquéreur renonce à tout genre et à toute revendication pour les retards dans la livraison des Produits ou pour le non envoi retardé de l'exercice du Vendeur de ses droit en fonction de ces Conditions Générales de Vente, y compris, sans aucune limitation, les prétentions pour les dommages directs, indirects, accidentels, conséquents ou d'autres dommages ou compensations et le droit de terminer ou annuler le Contrat partiellement ou totalement.

6) RISQUE DE PERTE

Indépendamment de toute autre condition de vente (CAF, FOB ou autre) qui puisse être indiquée et indépendamment du fait que les frais de transport ou de livraison soient payés par le Vendeur: (I) tous les risques de perte ou de dommage aux Produits passeront à l'Acquéreur au moment de la livraison des Produits par le Vendeur à un autre vecteur; (II) tout genre d'accord de livraison pris par le Vendeur avec les vecteurs ou les agents transporteurs, sur demande de l'Acquéreur, s'effectuera uniquement pour le compte de l'Acquéreur et uniquement aux frais et risques de l'Acquéreur; (III) tout agent nommé pour ces livraisons sera uniquement l'agent de l'Acquéreur à tous les effets; (IV) l'Acquéreur sera responsable de la sortie et de la livraison des Produits à destination et (V) toute revendication pour perte ou dommage sera effectuée par l'Acquéreur seulement envers le vecteur.

7) CONDITIONS DE PAIEMENT

a) L'Acquéreur effectuera le paiement au sein du Siège Commercial du vendeur, à Sant'Antonio di Casagranda (RE), Italie, selon les modalités indiquées dans le contrat. Le paiement sera effectué par l'Acquéreur indépendamment de toute revendication, y compris, sans limitation, toute revendication pour tout défaut caché, pour manque ou irrégularité des Produits. Sauf ce qui a été préalablement cononcé par le Vendeur par écrit, le paiement de l'Acquéreur est dû lors de la réception de la facture du Vendeur, dans la même devise insérée dans la facture. L'acceptation du Vendeur de tout chèque, traite, billet à ordre ou autre méthode ne constituera pas une acceptation de la facture ou de la facture. L'Acquéreur ne pourra donner ou se constituer aval pour la facture ou pour le paiement, le Vendeur aura le droit de suspendre les livraisons et pourra, à son choix: (I) demander le paiement immédiat de la totalité ou d'une partie du montant que l'Acquéreur doit payer ou prétendre des garanties pour déléter paiement qui résultent satisfaisantes pour le Vendeur, indépendamment de toute condition de crédit cononcé précédemment, et (II) résilier le contrat (comme tous ses autres droits de revendication pour les produits) et poursuivre le paiement de la totalité du montant dû au Vendeur. Le Vendeur ne reçoit aucun paiement dans la date prévue. L'Acquéreur devra effectuer le Paiement au Vendeur avec un taux de 5 % supérieur au taux officiel de la Banque d'Italie pendant la période ou à un taux plus élevé admis par la loi, en fonction de celle qui résulte inférieur. Le Vendeur se réserve le droit de suspendre les livraisons et pourra, à son choix, (I) suspendre ou retarder totalement ou en partie le paiement, le Vendeur en sera responsable et le Vendeur aura le droit de suspendre la production de Produits ou lignes de Produits particulières ou de substituer d'autres Produits ou lignes en fonction de la production et de la demande du marché. L'Acquéreur renonce à tout genre et à toute revendication pour les retards dans la livraison des Produits ou pour le non envoi retardé de l'exercice du Vendeur de ses droits en fonction de ces Conditions Générales de Vente, y compris, sans aucune limitation, les prétentions pour les dommages directs, indirects, accidentels, conséquents ou d'autres dommages ou compensations et le droit de terminer ou annuler le Contrat partiellement ou totalement.

b) Indépendamment de tout accord différent concernant les paiements ou les conditions de crédit, le Vendeur pourra, à sa discrétion, suspendre ou retarder totalement ou en partie le paiement, le Vendeur en sera responsable et le Vendeur aura le droit de suspendre la production de Produits ou lignes de Produits particulières ou de substituer d'autres Produits ou lignes en fonction de la production et de la demande du marché. L'Acquéreur renonce à tout genre et à toute revendication pour les retards dans la livraison des Produits ou pour le non envoi retardé de l'exercice du Vendeur de ses droits en fonction de ces Conditions Générales de Vente, y compris, sans aucune limitation, les prétentions pour les dommages directs, indirects, accidentels, conséquents ou d'autres dommages ou compensations et le droit de terminer ou annuler le Contrat dans sa totalité ou en partie pouvu que l'Acquéreur paye les Produits qui ont déjà été envoyés.

8) GARANTIES : VARIATIONS DE COULEUR, TON OU NUANCES

a) SAUF CE QUI EST EXPRESSÉMENT GARANTI PAR ÉCRIT, LE VENDEUR NE CONCEDE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, PAR RAPPORT AUX PRODUITS, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALIZABILITÉ OU D'APTITUDE À UN SOCO PARTICULIER. En outre, toute garantie écrite faite par le vendeur en faveur de ses produits relativement a qualsiasi prodotto non vale per i prodotti in seconda o troisième choix, pour la marchandise séparée ou en - stock -.

b) L'Acquéreur assume pleine et complète responsabilité pour vérifier si les Produits sont conformes à ceux qu'il ont été commandés ou sont aptes à l'utilisation que l'Acquéreur veut en faire, indépendamment de toute suggestion ou instruction concernant les Produits ou leur installation. Le Vendite ne accettera aucun ordre de vente, à moins que non soit accepté par le Vendeur, en tout ou en partie. Le Venditeur interviene en bonne foi que l'Acquéreur ne puisse pas effectuer les paiements dus selon le Contrat, le vendeur peut, à sa discrétion, annuler le Contrat dans sa totalité ou en partie pouvu que l'Acquéreur paye les Produits qui ont déjà été envoyés.

9) RECLAMATIONS

a) Toute réclamation pour violation des garanties ou autre réclamation de tout genre de l'Acquéreur, y compris, sans limites, les réclamations pour des défauts évidents ou cachés des Produits doit être spécifique et doit être effectuée par écrit, avec une lettre recommandée avec accusé de réception envoyée au Siège Commercial du Vendeur, à Rubiera (RE), Italie, avant l'installation, l'utilisation ou l'application des produits et en tout cas, pas après huit jours suite à la date de réception des Produits pour lesquels a été effectuée la déclaration. Toute réclamation non présentée dans la manière indiquée ci-dessus ou dans les huit jours constituera une acceptation de l'Acquéreur de la totalité ou en partie de la commande et l'Acquéreur sera responsable de tous les produits et de tous les dommages ou pertes résultant de l'acceptation de la commande. L'Acquéreur ne pourra présenter de réclamations pour des Produits qui ont déjà été installés, déjà utilisés ou appliqués.

b) En cas de défaut ou autre réclamation, le Vendeur peut à son choix (I) substituer les produits concernés, ou (II) annuler ou résilier le Contrat dans sa totalité ou en partie, sans l'obligation de substituer la marchandise. L'Acquéreur renonce à tout genre et à toute revendication ou droit qu'il pourrait autrement avoir en relation à cette défaillance, y compris, sans aucune limitation, les revendications ou les droits pour les dommages directs, indirects, accidentels, conséquents, punitifs ou d'autres dommages ou compensations et le droit de terminer ou annuler le Contrat partiellement ou totalement.

c) L'Acquéreur ne peut accepter que la totalité des Produits livrés. L'acceptation d'un quelconque partie des Produits constituera l'acceptation de tous les Produits, indépendamment du fait que le Produits fassent partie d'un ou plusieurs envois.

d) Les Produits ne peuvent être rendus par l'Acquéreur sans avoir une autorisation préalable écrite du Vendeur. Toutes les restit

L'Azienda si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento le informazioni e le caratteristiche tecniche illustrate nel presente catalogo, che non sono comunque da ritenersi legalmente vincolanti. Pesi, colori e misure possono subire variazioni tipiche del particolare processo di cottura del materiale ceramico. I colori e le caratteristiche estetiche dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali, nei limiti consentiti dai processi di stampa. Tutti i formati si intendono nominali.

The Company reserves the right, at any time and without prior notice, to change the information and technical characteristics given in this catalogue, none of which are to be considered legally binding. Weights, colours and dimensions are subject to the normal variations resulting from the ceramic firing process. Withing the limits of printed material, the colours and aesthetic features of the products illustrated correspond as closely as possible to those of the actual products. All sizes are to be considered nominal.

L'entreprise se réserve le droit de modifier à tout moment les informations et les caractéristiques figurant dans ce catalogue lesquelles ne sauraient en tout état de cause engager juridiquement l'entreprise. Les poids, les coloris et les dimension peuvent subir des variations, dues au processus de cuisson particulier du matériau céramique. Les coloris et les caractéristiques esthétiques des produits sont présentés de la façon la plus réaliste possible, dans les limites permises par les processus d'impression. Tous les formats indiqués sont les formats nominaux.

Die Firma behält sich das Recht vor, die in diesem Katalog enthaltenen, unverbindlichen Angaben und technischen Eigenschaften jederzeit zu verändern. Gewichte, Farben und Abmessungen können infolge des besonderen Brennverfahrens des Keramikmaterials variieren. Die Abbildungen der Farben und die ästhetischen Merkmale entsprechen nach Möglichkeit und innerhalb der durch die Drucktechnik gesetzten Grenzen den Produkten. Alle Formate sind Richtmaße.

Settembre 2023

Per alcune immagini contenute nel presente catalogo non è stato possibile rintracciare tutti gli aventi diritto. Paul&Co si dichiara disponibile a valutare eventuali richieste.

Paul&Co has not been able to find out who reserves the copyright on some images appearing on this catalogue. Paul&Co is willing to take into consideration any eventual request.

PAUL
ceramiche 

VIA EMILIA OVEST 54/C - 42048 RUBIERA (RE) ITALY

TEL. +39 0536 1945128

www.paulceramiche.it - info@paulceramiche.it



VIA EMILIA OVEST 54/C - 42048 RUBIERA (RE) ITALY

TEL. +39 0536 1945128

www.paulceramiche.it - info@paulceramiche.it